

Num

Chapter 28

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לְאמֹר: 1
e-parlo a-Mose dicendo
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

E l'Eterno parlò a Mosè, dicendo:

וְצוֹ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת-קָרְבָּנִי לַחֲמִי 2
comandare - figli-di Israele e-dire a-oro a-offrire mio-offerta mio-pane
[H6680](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3899](#)

לְאִשֵּׁי רֵיחַ נִיחֹיִי תִשְׁמְרוּ אֹתוֹ לְהַקְרִיב אֵלַי 3
per-mio-fuoco-offerte profumo-di mio-gradita tu-dovra-custodire a-offrire a-me
[H0801](#) [H7381](#) [H5207](#) [H8104](#) [H7126](#)

בְּמוֹעֵדוֹ: 4
in-suo-stabili-tempo
[H4150](#)

"Da' quest'ordine ai figliuoli d'Israele, e di' loro: Avrete cura d'offrirmi al tempo stabilito la mia offerta, il cibo de' miei sacrifici fatti mediante il fuoco, e che mi sono di soave odore.

וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה לְאֹהֶיךָ הָאֵשֶׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לַיהוָה כִּבְשִׂים בְּנֵי- 3
e-dire a-oro questo il-sacrificio-col-fuoco che offrirai a-l'Eterno agnelli figli-di-
[H0559](#) [H2088](#) [H0801](#) [H7126](#) [H3068](#) [H3532](#)

שָׁנָה תְּמִימִים שְׁנַיִם לְיוֹם עֹלָה תָּמִיד: 4
anno senza-difetto due per-il-giorno olocausto continuamente
[H8141](#) [H8549](#) [H8147](#) [H3117](#) [H8548](#)

E dirai loro: Questo è il sacrificio mediante il fuoco, che offrirete all'Eterno: degli agnelli dell'anno, senza difetti, due al giorno, come olocausto perpetuo.

אֶת-הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֶּקֶר וְאֶת-הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַעֲשֶׂה בֵּין 4
- il-agnello uno farai in-il-mattina e- il-agnello tra farai il-secondo
[H0853](#) [H3532](#) [H0259](#) [H1242](#) [H0853](#) [H3532](#) [H0996](#) [H8145](#) [H3532](#)

הָעֶרְבִים: 5
il-evenings
[H6153](#)

Uno degli agnelli offrirai la mattina, e l'altro agnello offrirai sull'imbrunire:

וְעֵשִׂירִית הָאֵיפָה סֶלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כֶּתִיב רְבִיעֶת 5
e-decimo-di il-ephah fior-di-farina per-oblazione mescolato con-olio-di beaten quarto-di
[H6224](#) [H0374](#) [H5560](#) [H4503](#) [H3532](#) [H8081](#) [H3795](#) [H7243](#)

הַהֵין: 6
il-hin
[H1969](#)

e, come oblazione, un decimo d'efa di fior di farina, intrisa con un quarto di hin d'olio vergine.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|---|
| נִיחָח | לְרִיחַ | סִינַי | בְּתֹר | הַעֲשֵׂהָ | תָּמִיד | עֹלֹת | 6 |
| gradita | per-profumo-di | Sinai | a-monte-di | il-fece | continuamente | olocausto-di | |
| H5207 | H7381 | H5514 | H2022 | | H8548 | | |
| | | | | | לִיהוָה: | אֲשֶׁה | |
| | | | | | a-l'Eterno | sacrificio-col-fuoco | |
| | | | | | H3068 | H0801 | |

Tale è l'olocausto perpetuo, offerto sul monte Sinai: sacrificio fatto mediante il fuoco, di soave odore all'Eterno.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| נִסְדָּ | תִּסְדָּ | בְּקֹדֶשׁ | הָאֶחָד | לְכֶבֶשׂ | הַחִין | רְבִיעֵת | וְנִסְכּוֹ | 7 |
| bere-offerta-di | versare | in-il-santo | il-uno | per-il-agnello | il-hin | quarto-di | e-suo-bere-offerta | |
| H5262 | | H6944 | H0259 | H3532 | H1969 | H7243 | H5262 | |
| | | | | | | | לִיהוָה: | |
| | | | | | | | a-l'Eterno | forte-bere |
| | | | | | | | H3068 | H7941 |

La libazione sarà di un quarto di hin per ciascun agnello; la libazione di vino puro all'Eterno la farai nel luogo santo.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|---|
| הַבֶּקֶר | כְּמִנְחַת | הָעֶרְבִים | בֵּין | תַּעֲשֶׂהָ | הַשֵּׁנִי | הַכֶּבֶשׂ | וְאֵת | 8 |
| il-mattina | come-grano-offerta-di | il-evenings | tra | farai | il-secondo | il-agnello | e- | |
| H1242 | H4503 | H6153 | H0996 | | H8145 | H3532 | H0853 | |
| פ | לִיהוָה: | נִיחָח | רִיחַ | אֲשֶׁה | תַּעֲשֶׂהָ | וְנִסְכּוֹ | | |
| - | a-l'Eterno | gradita | profumo-di | sacrificio-col-fuoco | farai | e-come-suo-bere-offerta | | |
| | H3068 | H5207 | H7381 | H0801 | | H5262 | | |

E l'altro agnello l'offrirai sull'imbrunire, con un'oblazione e una libazione simili a quelle della mattina: è un sacrificio fatto mediante il fuoco, di soave odore all'Eterno.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| עֲשָׂרִים | וּשְׁנַיִם | תְּמִימִם | שָׁנָה | בְּנֵי- | כְּבָשִׁים | שְׁנַיִם | הַשַּׁבָּת | וּבַיּוֹם | 9 |
| decimi | e-due | senza-difetto | anno | figli-di- | agnelli | due- | il-Sabbath | e-su-giorno-di | |
| H6241 | H8147 | H8549 | H8141 | | H3532 | H8147 | H7676 | H3117 | |
| | | | וְנִסְכּוֹ: | בְּשֶׁמֶן | בְּלוּלָה | מִנְחָה | סֹלֶת | | |
| | | | e-suo-bere-offerta | con-il-olio | mescolato | oblazione | fior-di-farina | | |
| | | | H5262 | H8081 | | H4503 | H5560 | | |

Nel giorno di sabato offrirete due agnelli dell'anno, senza difetti; e, come oblazione, due decimi di fior di farina intrisa con olio, con la sua libazione.

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|--------------|------|-----------------------|-----------------------|--------------|----|
| וְנִסְכָּה: | הַתָּמִיד | עֹלֹת | עַל- | בְּשַׁבְּתוֹ | שַׁבָּת | עֹלֹת | 10 |
| e-suo-bere-offerta | il-continuo | olocausto-di | su- | su-suo-Sabbath | Sabbath | olocausto-di | |
| H5262 | H8548 | | | H7676 | H7676 | | |
| | | | | | | | ס |
| | | | | | | | - |

E' l'olocausto del sabato, per ogni sabato, oltre l'olocausto perpetuo e la sua libazione.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|
| שְׁנַיִם | בְּקָר | בְּנֵי- | פָּרִים | לִיהוָה | עֹלָה | תִּקְרִיבוּ | חֳדָשֵׁיכֶם | וּבְרֵאשֵׁי | 11 |
| due | mandria | figli-di- | tori | a-l'Eterno | olocausto | offrirai | tuo-mesi | e-a-beginnings-di | |
| H8147 | H1241 | | H6499 | H3068 | | H7126 | H2320 | | |
| | | | תְּמִימִם: | שִׁבְעָה | שָׁנָה | בְּנֵי- | כְּבָשִׁים | אֶחָד | וְאֵיל |
| | | | senza-difetto | sette | anno | figli-di- | agnelli | uno | e-montone |
| | | | H8549 | H7651 | H8141 | | H3532 | H0259 | |

Al principio de' vostri mesi offrirete come olocausto all'Eterno due giovenchi, un montone, sette agnelli dell'anno, senza difetti,

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 12 | ושלשה | עשרונים | סלת | מנחה | בלולה | בשמן | לפר | האחד | ושני |
| | e-tre | decimi | fior-di-farina | oblazione | mescolato | con-il-olio | per-il-toro | il-uno | e-due |
| | H7969 | H6241 | H5560 | H4503 | | H8081 | H6499 | H0259 | H8147 |

| | | | | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|--------|
| | עשרונים | סלת | מנחה | בלולה | בשמן | לאיל | האחד: |
| | decimi | fior-di-farina | oblazione | mescolato | con-il-olio | per-il-montone | il-uno |
| | H6241 | H5560 | H4503 | | H8081 | H0259 | |

e tre decimi di fior di farina intrisa con olio, come oblazione per ciascun giovenco; due decimi di fior di farina intrisa con olio, come oblazione per il montone,

| | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 13 | ועשרון | עשרון | סלת | מנחה | בלולה | בשמן | לקבש | האחד |
| | e-decimo | decimo | fior-di-farina | oblazione | mescolato | con-il-olio | per-il-agnello | il-uno |
| | H6241 | H6241 | H5560 | H4503 | | H8081 | H3532 | H0259 |

| | | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|
| | עלה | ריח | ניחח | אשה | ליהנה: |
| | olocausto | profumo-di | gradita | sacrificio-col-fuoco | a-l'Eterno |
| | H7381 | H5207 | H3068 | H0801 | |

e un decimo di fior di farina intrisa con olio, come oblazione per ogni agnello. E' un olocausto di soave odore, un sacrificio fatto mediante il fuoco all'Eterno.

| | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|
| 14 | ונסכיהם | קצי | ההין | יהנה | לפר | ושלישית | ההין | לאיל |
| | e-loro-bere-offerte | meta-di | il-hin | sara | per-il-toro | e-terzo-di | il-hin | per-il-montone |
| | H5262 | H2677 | H1969 | H1961 | H6499 | H7992 | H1969 | |

| | | | | | | | | | |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| | ורביעת | ההין | לקבש | יין | זאת | עלת | חדש | בחדשו | לחדשי |
| | e-quarto-di | il-hin | per-il-agnello | vino | questo | olocausto-di | mese | in-suo-mese | per-mesi-di |
| | H7243 | H1969 | H3532 | H3196 | H2063 | | H2320 | H2320 | H2320 |

השנה:
il-anno
[H8141](#)

Le libazioni saranno di un mezzo hin di vino per giovenco, d'un terzo di hin per il montone e di un quarto di hin per agnello. Tale è l'olocausto del mese, per tutti i mesi dell'anno.

| | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----|-------------------------------|-----------------------|-----|--------------|
| 15 | ושעיר | עזים | אחד | לחטאת | ליהנה | על- | עלת |
| | e-maschio-capro-di | capri | uno | per-sacrificio-per-il-peccato | a-l'Eterno | su- | olocausto-di |
| | H5795 | H0259 | | | H3068 | | |

| | | | | |
|--|-----------------------|------------|-----------------------|---|
| | התמיד | יעשה | ונסכו: | ס |
| | il-continuo | sara-fatto | e-suo-bere-offerta | - |
| | H8548 | | H5262 | |

E s'offrirà all'Eterno un capro come sacrificio per il peccato, oltre l'olocausto perpetuo e la sua libazione.

| | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 16 | ובחדש | הראשון | בארבעה | עשר | יום | לחדש | פסח | ליהנה: |
| | e-in-il-mese | il-primo | su-quattro | dieci | giorno | di-il-mese | Passover | a-l'Eterno |
| | H2320 | H7223 | H0702 | H6240 | H3117 | H2320 | H6453 | H3068 |

Il primo mese, il quattordicesimo giorno del mese sarà la Pasqua in onore dell'Eterno.

| | | | | | | | | | |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 17 | ובחמשה | עשר | יום | לחדש | הזה | תג | שבעת | ימים | מצות |
| | e-su-cinque | dieci | giorno | di-il-mese | il-questo | festa | sette | giorni | senza-lievito-pane |
| | H2568 | H6240 | H3117 | H2320 | H2088 | H2282 | H7651 | H3117 | H4682 |

יאכל:
sara-mangiato
[H0398](#)

E il quindicesimo giorno di quel mese sarà giorno di festa. Per sette giorni si mangerà pane senza lievito.

18 ביום הראשון מקרא- קדש כל- מלאכת עבדה לא תעשו: farai non lavoro opera-di qualsiasi- santo convocazione- il-primo su-il-giorno
[H3808](#) [H5656](#) [H4399](#) [H3605](#) [H6944](#) [H4744](#) [H7223](#) [H3117](#)

Il primo giorno vi sarà una santa convocazione; non farete alcuna opera servile,

19 והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים בני- בקר שנים e-offrirai sacrificio-col-fuoco olocausto a-l'Eterno tori figli-di- mandria due שנים בקר בני- פרים ליהוה אשה עלה והקרבתם
[H8147](#) [H1241](#) [H6499](#) [H3068](#) [H0801](#) [H7126](#)
 ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימים יהיו לכם: per-te saranno senza-difetto anno figli-di agnelli e-sette uno e-montone
[H1961](#) [H8549](#) [H8141](#) [H3532](#) [H7651](#) [H0259](#)

ma offrirete, come sacrificio mediante il fuoco, un olocausto all'Eterno: due giovenchi, un montone e sette agnelli dell'anno che siano senza difetti;

20 ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרים לפר ושני e-oro-grano-offerta fior-di-farina mescolato con-il-olio tre decimi e-due
[H8147](#) [H6499](#) [H6241](#) [H7969](#) [H8081](#) [H5560](#) [H4503](#)
 תעשו: לאיל עשרנים farai per-il-montone decimi
[H6241](#)

e, come oblazione, del fior di farina intrisa con olio; e ne offrirete tre decimi per giovenco e due per il montone;

21 עשרון עשרון תעשה לקבש האחד לשבעת הכבשים: decimo decimo farai per-il-agnello il-uno per-sette-di il-agnelli
[H3532](#) [H7651](#) [H0259](#) [H3532](#) [H6241](#) [H6241](#)

ne offrirai un decimo per ciascuno de' sette agnelli,

22 ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם: e-maschio-capro-di sacrificio-per-il-peccato uno a-espiaire per-te
[H0259](#)

e offrirai un capro come sacrificio per il peccato, per fare l'espiazione per voi.

23 מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד תעשו את אלה: oltre-a olocausto-di il-mattina che per-olocausto-di il-continuo farai - questi
[H0428](#) [H0853](#) [H8548](#) [H1242](#) [H0905](#)

Offrirete questi sacrifici oltre l'olocausto della mattina, che è un olocausto perpetuo.

24 כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח- כמו-questi farai per-il-giorno per-il-giorno sette giorni pane-di sacrificio-col-fuoco profumo-di-
[H7381](#) [H0801](#) [H3899](#) [H3117](#) [H7651](#) [H3117](#) [H0428](#)
 ניהח ליהוה על- עולת יעשה ונסכו: gradita a-l'Eterno su- olocausto-di il-continuo e-suo-bere-offerta
[H5207](#) [H3068](#) [H8548](#) [H5262](#)

L'offrirete ogni giorno, per sette giorni; è un cibo di sacrificio fatto mediante il fuoco, di soave odore all'Eterno. Lo si offrirà oltre l'olocausto perpetuo con la sua libazione.

25 וביום השביעי מקרא- קדש יהיה לכם כל- מלאכת עבדה e-su-il-giorno il-settimo convocazione- santo sarà per-te qualsiasi- opera-di lavoro
[H5656](#) [H4399](#) [H3605](#) [H1961](#) [H6944](#) [H4744](#) [H7637](#) [H3117](#)

לא תעשו: - farai non
[H3808](#)

E il settimo giorno avrete una santa convocazione; non farete alcuna opera servile.

| | | | | | | | | |
|--|---|--|---|--|--|--|--|--|
| בְּשִׁבְעַתֵּיכֶם in-tuo-settimane H7620 | לְיְהוָה a-l'Eterno H3068 | חֲדָשָׁה nuovo H2319 | מִנְחָה oblazione H4503 | בְּהַקְרִיבְכֶם in-tuo-offerta H7126 | הַבְּכוֹרִים il-primizie H1061 | וּבְיָוֶם e-su-giorno-di H3117 | 26 | |
| תַּעֲשֶׂה: farai | לֹא non H3808 | עֲבֹדָה lavoro H5656 | מְלָאכֶת opera-di H4399 | כָּל- qualsiasi- H3605 | לְכֶם per-te H1961 | וַיְהִי sara H1961 | קֹדֶשׁ santo H6944 | מִקְרָא- convocazione- H4744 |

Il giorno delle primizie, quando presenterete all'Eterno una oblazione nuova, alla vostra festa delle settimane, avrete una santa convocazione; non farete alcuna opera servile.

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|---|---|--|---|---|----|
| שְׁנַיִם due H8147 | בְּקָר mandria H1241 | בְּנֵי- figli-di- | פָּרִים tori H6499 | לְיְהוָה a-l'Eterno H3068 | נִיחָחַ gradita H5207 | לְרִיחַ per-profumo-di H7381 | עֹלָה olocausto H7126 | וְהִקְרַבְתֶּם e-offrirai H7126 | 27 |
| שְׁנָה: anno H8141 | בְּנֵי figli-di | כִּבְשִׁים agnelli H3532 | שִׁבְעָה sette H7651 | אֶחָד uno H0259 | אֵיל montone | | | | |

E offrirete, come olocausto di soave odore all'Eterno, due giovenchi, un montone e sette agnelli dell'anno;

| | | | | | | | | |
|---|---|--|---|---|---|--|--|----|
| הָאֶחָד il-uno H0259 | לְפָר per-il-toro H6499 | עֲשָׂרִים decimi H6241 | שְׁלֹשָׁה tre H7969 | בְּשֶׁמֶן con-il-olio H8081 | בְּלוּלָה mescolato H5560 | סֵלֶת fior-di-farina H5560 | וּמִנְחָתָם e-loro-grano-offerta H4503 | 28 |
| הָאֶחָד: il-uno H0259 | לְאֵיל per-il-montone | עֲשָׂרִים decimi H6241 | שְׁנֵי due H8147 | | | | | |

e, come oblazione, del fior di farina intrisa con olio; tre decimi per ciascun giovenco, due decimi per il montone,

| | | | | | | |
|--|---|--|---|--|--|----|
| הַכִּבְשִׁים: il-agnelli H3532 | לְשִׁבְעַת per-sette-di H7651 | הָאֶחָד il-uno H0259 | לְכֶשֶׁת per-il-agnello H3532 | עֲשָׂרוֹן decimo H6241 | עֲשָׂרוֹן decimo H6241 | 29 |
|--|---|--|---|--|--|----|

e un decimo per ciascuno dei sette agnelli;

| | | | | | |
|---------------------|-----------------------|---------------------------------------|--|-----------------------------|----|
| עֲלֵיכֶם: per-te | לְכַפֵּר a-espiare | אֶחָד uno H0259 | עֲזִים capri H5795 | שְׁעִיר maschio-capro-di | 30 |
|---------------------|-----------------------|---------------------------------------|--|-----------------------------|----|

e offrirete un capro per fare l'espiazione per voi.

| | | | | | | | | |
|--|----------------------|---|--------------------|---|---|---|--|----|
| לְכֶם per-te H1961 | וַיְהִי- saranno- | תְּמִימִם senza-difetto H8549 | תַּעֲשֶׂה farai | וּמִנְחָתוֹ e-suo-grano-offerta H4503 | הַתָּמִיד il-continuo H8548 | עֹלָה olocausto-di | מִלְבָּד oltre-a H0905 | 31 |
| | | | | | | וְנִסְכֵיהֶם: e-loro-bere-offerte H5262 | | |

Offrirete questi sacrifici, oltre l'olocausto perpetuo e la sua oblazione. Sceglierete degli animali senza difetti e v'aggiungerete le relative libazioni.